

## **Notice pdf - Dictionnaire médical illustré adressé au patient\_\_\_\_**

Titre(s): Dictionnaire médical illustré adressé au patient non francophone [Texte imprimé] / Julie Saulnier ; sous la direction de Thierry Coton

Auteur(s): Saulnier, Julie (1986-....)

Autre(s) responsabilité(s): Coton, Thierry (1962-....) (Directeur de thèse)  
Aix-Marseille Université (2012-....) - Organisme de soutenance  
Aix-Marseille Université, Faculté de médecine 2012-2018 - Organisme de soutenance

Editeur, producteur: [S.l.] : [s.n.], 2013

Description matérielle: 1 vol. (61 f.) : ill. ; 30 cm + Carnet spiralé de 59 p.

Titre traduit ajouté par le catalogueur: Illustrated medical dictionary for non french-speaking patient eng

Note sur l'exemplaire: Exemplaire sans le carnet spiralé de 15 cm (BCSSA)

Note sur les bibliographies et les index: Bibliogr. f. 53-54 ; 22 réf.

Note sur le contenu: Est présenté avec un carnet spiralé de 15 cm, 59 p., illustré en couleurs

Note de thèses et écrits académiques: Thèse d'exercice Médecine. DES de médecine générale 2013 Aix Marseille Université

Résumé ou extrait: La barrière de la langue est un obstacle réel dans la prise en charge d'un malade. Que ce soit lors de l'Aide médicale aux Populations lors des Opération Extérieures ou lors de l'incorporation des Légionnaires, le médecin militaire y est régulièrement confronté. Nous avons réalisé un dictionnaire médical, créé uniquement à partir de graphismes afin de s'affranchir de la barrière de la langue. Même si 79% des médecins interrogés sur 54 jugeait qu'il était facile d'avoir recours à un interprète, 87% décrivaient un tel outil comme utile. Les documents existants en matière de communication sont les dictionnaires médicaux phonétiques, d'utilisation difficile en ce qui concerne l'émission, la réception et la réponse au message, ainsi que des documents graphiques, réalisés dans le cadre des pathologies neurologiques (notamment l'autisme), plus ou moins lisible nécessitant un apprentissage préalable. Nous avons imaginé un document souple mais résistant et de taille adaptée à une poche de treillis, pouvant être emporté et consulté en toute circonstance. Ainsi, le volume étant limité, il nous a fallu sélectionner les informations les plus pertinentes. Pour cela, nous avons analysé les données de suivi épidémiologiques de l'OMS concernant les pays où siègent les forces françaises ainsi que l'analyse de relevés d'activité lors de l'AME. Les pathologies les plus représentées sont gastro-intestinales, respiratoires et pariétales.

Sujet - Nom commun: Communication non verbale -- Thèses et écrits académiques  
Médecine militaire -- Thèses et écrits académiques  
Aide sanitaire -- Thèses et écrits académiques